

- 9h00 Accueil participants
9h15 Ouverture des travaux du colloque

POUR UNE MÉMOIRE EUROPÉENNE TRANSDISCIPLINAIRE

PRÉSIDENT DE SÉANCE : **M. Eric LEROY DU CARDONNOY** (Université de Caen Basse-Normandie)

- 9h30 **M. Christian GUDEHUS** (Center for Interdisciplinary Memory Research - Kulturwissenschaftliches Institut Essen) : « *“Européanisation” de la mémoire historique et approches interdisciplinaires* »
- 10h00 **M. Denis PESCHANSKI** (Directeur de recherche au CNRS, CHS XX^e siècle - Université Paris I Panthéon-Sorbonne) : « *Pour un changement de paradigme en Memory Studies* »
- 10h30 Débat, pause café

LES TÉMOIGNAGES : SOLDATS ET CIVILS SUR LE FRONT DE L'EST

- 11h00 **Mme Maria ALTMAN** (Archives Nationales de Russie, Moscou) : « *Les spécificités du corpus des principales sources de témoignages sur la «Grande guerre patriotique» (la Seconde Guerre Mondiale dans le territoire de l'URSS)* »
- 11h30 **M. Boris CZERNY** (UCBN) : « *Que savons-nous sur la Shoah en Ukraine ?* »
- 12h00 Débat

PRÉSIDENT DE SÉANCE : **M. Boris CZERNY** (UCBN)

- 14h00 **M. Leonid TEROUCHKINE** (Archives Centre Holocauste de Moscou) : « *Lettres et carnets des militaires soviétiques d'origine juive pendant la Deuxième guerre mondiale : collecte, examen, mise à contribution.* »
- 14h30 **M. Gueorgui CHEPELEV** (Université Paris VIII) : « *La Wehrmacht et la population civile de l'URSS occupée : témoignages des soldats de la Légion des Volontaires Français contre le bolchevisme* »
- 15h00 Débat
- 15h15 **M. François LIVI** (Université Paris IV Sorbonne) : « *De La plupart ne reviendront pas (1947) au Cheval rouge (1983). Eugenio Corti et la retraite italienne de Russie.* »
- 15h45 **M. Giovanni PALMIERI** (Istituto Nazionale Storia Movimento di Liberazione in Italia de Milan - Université de Aix en Provence) : « *La « capture » du territoire ukrainien dans le récit photographique du Major Guido d'Amico* »
- 16h15 Débat, pause café

LE COURAGE DE L'EUROPE

- 16h45 **Mme Mariachiara VERRIGNI** (Leader projet européen « Le courage de l'Europe »), **Mme Greca CAMPUS** (Cinéaste), **Mme Stefania FICACCI** (Université de Rome-La Sapienza) : « *Raconter l'histoire à travers l'Europe : un laboratoire de sources orales pour les collèges et les lycées* »
- 17h15 Projection du documentaire « *Le courage de l'Europe* »
- 18h15 Débat et conclusions de la première journée
- 18h45 MRSI Inauguration de l'exposition photos « *Front de l'EST* »

BOMBARDEMENTS, MÉMOIRE DE GUERRE ET TRAUMATISMES

PRÉSIDENT DE SÉANCE : **M. Frédéric LEMARCHAND** (UCBN)

- 9h15 **M. Andrew KNAPP** (Université de Reading) : « *Les bombardements de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Italie : expériences comparées, expériences contrastées* »
- 9h45 **M. Malte THIESSEN** (Université de Oldenburg) : « *À propos des médias et des cadres de la mémoire : souvenirs de la guerre aérienne entre recherche de sens individuel, rites familiaux et espace urbain* »
- 10h15 **Mme Lindsey DODD** (Université d'Huddersfield) : « *Raconter les bombardements : expériences, interprétations, mémoires* »
- 10h45 Débat, pause-café
- 11h15 **Mme Valentina SUPINO** (Psychiatre, Écrivain) : « *Les enfants et la guerre* »
- 11h45 **Mme Angelica STANILOIU** (Université de Bielefeld) : « *À la recherche du lien perdu entre exil, migration et trouble dissociatif de la mémoire* »
- 12h15 Débat

LA TRANSMISSION : VALORISATION ÉDITORIALE ET EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

PRÉSIDENT DE SÉANCE : **Mme Viviana AGOSTINI-OUAFI** (UCBN)

- 14h15 **Mme Marta BAIARDI** (Université de Bâle, Istituto storico della Resistenza in Toscana de Florence) : « *La langue du traumatisme entre philologie et histoire* »
- 14h45 **Mme Claire PAULHAN** (Chargée de mission à l'IMEC) : « *Le récit autobiographique : choix, stratégies, objectifs éditoriaux* »
- 15h15 **Mme Helga LUX** (UCBN) : « *Aspects linguistiques et culturels de la traduction : traduire les témoignages de guerre français et italiens en allemand* »
- 15h45 Débat, pause-café
- 16h15 **M. Enzo LAFORGIA** (Istituto varesino per la storia contemporanea e il movimento di liberazione) : « *Exploitation didactique des récits de guerre dans les écoles* »
- 16h45 **Mme Louise LE GALL** (Conservateur du patrimoine, Directrice musées de Cherbourg-Octeville), **Mme Marie TASSEL** (Association « Mémoires et terroirs », Cherbourg-Octeville), **M. Valentin SCHNEIDER** (UCBN) : « *Présentation du projet : Collecte et valorisation des témoignages des Normands, prisonniers ou travailleurs STO en Allemagne, et des Allemands, prisonniers en Normandie, pendant la Seconde Guerre mondiale* »
- 17h40 Débat et clôture des travaux

TÉMOIGNAGES DE GUERRE : perspectives croisées et transdisciplinarité

21-22 mai 2013

MRSH salle 027 – Campus I

PARTICIPANTS :

21 MAI

Eric LEROY DU CARDONNOY
Christian GUDEHUS
Denis PESCHANSKI
Maria ALTMAN
Boris CZERNY
Leonid TEROUCHKINE
Georgui CHEPELEV
François LIVI
Giovanni PALMIERI
Mariachiara VERRIGNI
Greca CAMPUS
Stefania FICACCI

22 MAI

Frédéric LEMARCHAND
Andrew KNAPP
Malte THIESSEN
Lindsey DODD
Valentina SUPINO
Angelica STANILOIU
Viviana AGOSTINI-OUAFI
Marta BAIARDI
Claire PAULHAN
Helga LUX
Enzo LAFORGIA
Louise LE GALL
Marie TASSEL
Valentin SCHNEIDER



Ukraine, automne/hiver 1942 : Le lieutenant Perugini. Photo prise par le Major Guido d'Amico.
© Istituto Nazionale per la Storia del Movimento di Liberazione in Italia (INSMLI, Milan).

Exposition photos de **Georgui CHEPELEV** :

« **Le Front de l'EST vu par les soldats de la Wehrmacht (1941-1945)** »

MRSH - Hall plan de Rome



TRAMWAY : ligne A ou B, direction Campus 2 ou Hérouville-saint-clair,
descendre à la station Université

BUS : lignes 2 et 4, station : Université

Contact responsable : viviana.agostini-ouafi@unicaen.fr

Contact secrétariat : sylvie.sainte-rose@unicaen.fr

PROJET SCIENTIFIQUE ET ORGANISATION

Viviana AGOSTINI-OUAFI, Eric LEROY du CARDONNOY, Hildegard HABERL, Boris CZERNY, Anatoly TOKMAKOV (Équipe ERLIS, site web *Mémoires de guerre* : www.unicaen.fr/memoire-guerre) et Frédéric LEMARCHAND (Pôle Risques).